

# Bang Bang

## Bang Bang (My Baby Shot Me Down)

Lời Việt: Nguyễn Thảo

Nhạc & Lời: Sonny Bono

4

Khi đôi ta lên sáu lên năm,  
*I was five and he was six.*

6

Luôn vui chơi ngựa gỗ trên sân. Anh theo đen, em trắng, hai phe.  
*We rode on hor - ses made of sticks. He wore black and I wore white.*

8

— Anh luôn luôn thắng hết bao phen.. Bang bang! Anh bắn ngay em... Bang  
*— He would al - ways win the fight.. Bang bang! He shot me down.. Bang*

10

bang. Em ngã trên sân... Bang bang. Tiếng súng ghê sao... Bang  
*bang. I hit the ground.. Bang bang. That aw - ful sound.. Bang*

12

bang. Anh đã bắn em ngã nhào.  
*bang. My ba - by shot me down.*

17

Bao năm qua tiếp nối theo nhau. Em đôi mươi, gọi tiếng anh yêu.  
*Sea - son came and changed the time. And I grew up, I called him mine.*

19


Anh vẫn luôn cười nói huyền thuyên,  
*He would al - ways laugh and say,*

20

— "Em nhớ không, anh bắn bao phen."  
*— "Remem - ber when we used to play."* Bang Bang


2

21




bang! Anh bắn ngay em... Bang bang. Em ngã trên sân... Bang  
*bang! He shot me down.. Bang bang. I hit the ground.. Bang*

23



bang. Tiếng súng ghê sao... Bang bang. Anh đã bắn em ngã nhào.  
*bang. That aw - ful sound.. Bang bang. My ba - by shot me down.*

26



Nghe ngân nga tiếng hát vang xa... Cho riêng em, chuông đổ liên hoan...  
*Mu - sic played and peo - ple sang... Just for me, the church bells rang...*

28

**3**




Anh xa em, em chẳng hiểu sao. Đôi khi em vẫn khóc cho nhau.  
*Now he's gone I don't know why. Until this day some-times I cry.*

33



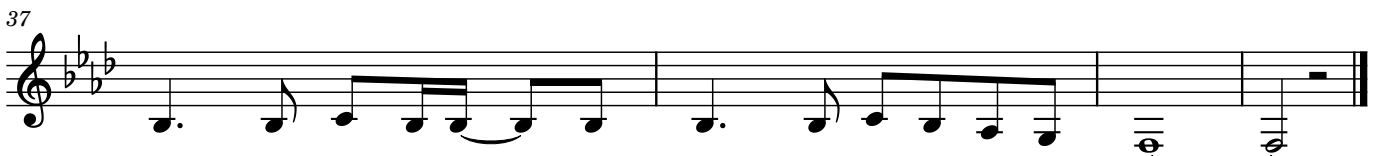
Anh ra đi không nói năng chi... Anh ra đi không phút chia ly... Bang  
*He didn't e - ven say good - bye... He didn't take the time to lie... Bang*

35



bang! Anh bắn ngay em... Bang bang. Em ngã trên sân... Bang  
*bang! He shot me down.. Bang bang. I hit the ground.. Bang*

37



bang. Tiếng súng ghê sao... Bang bang. Anh đã bắn em ngã nhào.  
*bang. That aw - ful sound.. Bang bang. My ba - by shot me down.*